



孔子学院总部/汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

반드시 중문 또는 영문으로 작성해주시기 바랍니다.

汉语考试冬令营申请表

Application Form for Mandarin-Test Winter Camp

请用中(英)文填写此表格并打印。Please complete the following form in Chinese or English and print.

1. 基本信息 Basic Information

姓名 Name (as shown in passport)		照片 Photo
性别 Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		
国籍 Nationality		
出生年月 Date of Birth(dd/ mm/ yyyy)		
护照号码 Passport Number	护照有效期 Passport Expiration Date	
紧急联系人电话 Emergency Contact Number	电子邮件 E-mail	
通讯地址(含邮编) Current Address (including zip code)		
学校名称 School Name	年级 Grade	
学校地址 School Address (including zip code)		

2. 语言能力 Language Proficiency

学习中文多久? How long have you been learning Mandarin?

中文水平 Mandarin Proficiency 基础 Basic <input type="checkbox"/> 初级 Elementary <input type="checkbox"/> 中级 Intermediate <input type="checkbox"/> 高级 Advanced <input type="checkbox"/>
是否来过中国? Have you been to China before? 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/>
如果是, 曾去过中国哪些地方? 有何印象? If yes, where have you ever been to China? What's your impression about China?

3. 谈谈你对冬令营的期待。(不超过 150 字)

Please talk about your expectations to Summer Camp. (within 150 words)

--

4. 推荐人信息(请另附推荐信) Information of Referees (Please E-mail the recommendation letter separately)

姓名 Name	机构 Institution	职称 Title
联系方式 E-mail or Telephone		

Acknowledgement

I, _____ understand that:

While visiting a foreign country or countries, the student will be expected to maintain a standard of behavior and integrity that will reflect positively on Confucius Institute Headquarters (Hanban), China, which is the sponsoring organization (hereafter referred as Hanban), the student's university, family and the student.

The student and parent and guardian further understand and acknowledge that the student has a responsibility to obey the laws of the country being visited and to behave in a mature and appropriate manner. The student and family agree to conform to these standards and understand that if the student fails to do so the student shall be subject to discipline up to and including being sent home with no refund as well as criminal penalties if applicable.

The student, parents and guardian agree that the student shall not engage in any illegal activity, nor will the student engage in activities not in compliance with the academic spirit of this trip or that are detrimental to the learning experience of others.

I understand that Hanban, the sponsoring institution of this event and its officers, administrators, and other employees are not responsible for any of the following:

1. The safety of participants or eliminating risk from the off-campus study environments.
2. Monitoring or controlling all the daily personal decisions, choices, and activities of individual participants.
3. Preventing participants from engaging in illegal, dangerous, or unwise activities.
4. Assuming responsibility for the actions of persons not employed or otherwise engaged by the program sponsor for events beyond the control of the sponsor and its subcontractors, or for situations which arise due to failure of a participant to disclose pertinent information. If the Student, parent or guardian is unable to attend the pre-departure orientation sponsored by the lead faculty member, I will make arrangements to obtain and absorb the information contained therein before departure.

申请人保证： I Hereby Affirm That:

●本表所填写的内容和提供的材料真实无误。All information and materials given in this form are true and correct.

●我已阅读《免责协议》并保证遵守。I have read the *Acknowledgement* and shall abide by it.

申请人签字 Signature of the Applicant _____

未成年学生家长签字 Parent of the minor's Signature _____

日期 Date _____

중국언어문화 캠프 참가자 신청서

국문으로 작성해주시기 바랍니다.

사진부착 (3X4)	성명	한글:		
		중문:		
		영문:		
	성별	<input type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여	연령	만 세
생년월일			여권번호	
연락처(본인)	핸드폰			
	e-mail			
보호자 연락처	핸드폰			
	e-mail			
학력사항	학 교 명			
	전 공 명/학년			
HSK 성적	()급 / 시험일자: 년 월 일			
	성적표번호			
비고				

캠프 일정 및 장소

(1) 일정 : 2017년 12월 25일(월)-2018년 1월 3일(수) 예정

(2) 장소 : 중국 **상해**

일정초안 2017년 12월 25일: 상해도착

2017년 12월 26일-2018년 1월 2일: 중국 언어 문화체험 학습

2018년 1월 3일: 귀국

개인정보 활용 동의서

1) 개인정보의 수집범위:

수집항목: 성명, 생년월일, 연락처, E-mail, 여권사본 등

2) 개인정보의 수집 및 이용목적:

캠프안내, 접수, 항공권 구입, 여행자보험 가입 등 관리 목적

3) 수집한 개인정보 제출·위탁 및 개인정보의 보유 이용기간:

현지캠프신청 관련 개인정보 제출(주최측: 중국국가한반)

항공권 구입, 비자, 여행자보험 가입 관련 위탁(대행업체: (주)여행파워)

캠프장학생 관리를 위해 수집한 정보는 관련 관계규정에서 정한 보존기간에 준한다.

. 보존 항목: 성명, 생년월일, 연락처, E-mail, 여권사본, 재학증명서 등

※ 상기 개인정보 활용에 동의하십니까? 동의합니다. 동의하지 않습니다.

▶ 캠프신청을 위한 필수정보로 동의하지 않을 경우 신청이 불가합니다.

캠프 참가자 준수 사항 및 서약서

캠프 참가자 전원에게 효과적인 교육과 안전·쾌적한 환경을 제공할 수 있도록 이하의 내용에 동의합니다.

1. 캠프기간 동안 해당 국가의 관련 규정 및 법규를 준수합니다. 만일, 관련 규정 및 법규를 위반하였을 경우 개별 귀국 또는 민·형사상의 처벌을 받을 수 있습니다.
2. 인솔 선생님의 지시에 따릅니다. 캠프기간 동안 적극적으로 활동에 참여하며, 타인에게 피해를 주지 않습니다.
3. 캠프기간 동안 흡연 및 음주는 금지합니다.
4. 다음의 경우 본인 및 보호자의 책임이 됩니다: 지시에 따르지 않아 사고나 문제가 발생했을 경우; 본인의 과실에 의해서 물품의 파손 또는 분실했을 경우; 캠프 스케줄에 포함된 일정 이외의 무단 외출, 외박, 유해 지역에서의 출입 등 개인 행위 때 발생하는 문제에 대해서는 본인이 모든 책임을 질 것을 서약합니다.
5. 휴대폰 분실로 인한 책임지지 않으며, 분실관련 서류 발급 업무는 별도로 진행하지 않습니다.

